



本期主要内容有:

托儿所报名 P2

儿童俱乐部报名 P2

成人节庆祝活动 P2

小型汽车税有变更 P3

年末年初的办公时间

年末年始の業務案内

	2014年12月					2015年1月			
	27日	28日	29日	30日	31日	1日	2日	3日	4日
	星期六	星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
市政府窗口	休息								
コミュニケーションコーナー (サンスクエア東広島1楼)	照常	休息							
垃圾处理设施	照常	休息	照常	休息					

面向外国人的防灾活动

外国人のための防災イベント

时间: 12月13日(星期六)上午9点半至下午2点半

定员: 东广岛市在住外国人40名(小学6年级之前的学生需要家长一起参加)

内容: 参观消防署及防灾中心, 体验烟中避难, 参观特殊车辆, 中午品尝伊斯兰教的咖喱饭, 防灾知识问答等。

费用: 免费

报名・咨询: (公財) ひろしま国際センター 溝手 hicc29@hiroshima-ic.or.jp

※ 报名时请注明所有参加者的姓名・国籍・年龄・性别・代表的手机号码以及巴士乘车地点(从广大中央口バス停・IDEC前・西条駅中选择)。也可直接前往ひろしま国際センター集合。报名人数达到定员后截止报名。

西条站停车场及自行车停车场的开设通知

西条駅駐車場と駐輪場の開設のお知らせ



伴随着西条站北侧的整备工事的竣工, 2015年1月25日(星期日)起, 新开设西条站北停车场及西条站北第2自行车停车场。可二十四小时利用, 没有休息日。收费。

在西条站周边的禁止放置区域内停放的自行车和摩托车, 会定期被撤走。被撤走的车辆返还时需缴纳保管手续费。自行车为1570日元, 摩托车为2100日元。返还地点为西条站前第1自行车停车场管理事务所。返还时间在上午6点至下午10点之间。

请积极利用西条站周边的市营停车场。

【咨询电话】 082-420-0961

建設管理課 (けんせつかんりか・市政府本館六楼)

2015 年度托儿所入托报名通知

平成 27 年度保育所（園）入所募集

希望自 2015 年 4 月起入托者，请直接到希望入托的托儿所报名。报名时请务必准备好必要的资料。如果在希望入托的托儿所报名有困难的话，也可以自 **2014 年 12 月 1 日**（星期一）起，到保育课或各办事处的托儿所担当窗口报名申请。报名截止时间为 **2015 年 1 月 15 日**（星期四）下午 5 点 15 分。※定员已满的托儿所将有可能无法入托。4 月份以外的月份希望入托时，请在入托开始月的前一个月的 15 日之前提出申请。例如：5 月 1 日起希望入托的话，则需要在 4 月 15 日之前提出入托申请。 ※详细请参考本刊 11 月号。

【咨询电话】 **082-420-0934** 保育課（ほいくか・市政府本馆二楼）

放学后儿童俱乐部入会募集

いきいきこどもクラブ入会募集

现在开始接受 2015 年度(2015 年 4 月起)的入会申请。

[对象儿童]

- 1 小学 1、2、3 年级的儿童
- 2 特别支援班在籍的小学 4、5、6 年级的儿童
- 3 志和町・福富町・豊栄町・河内町的小学 4、5、6 年级的儿童

[入会资格] 同一家庭内的 18 岁至 70 岁的所有家庭成员符合以下任一条件者

- 1 工作(持续 3 个月以上，每周工作 3 天以上，每天工作到下午 4 点以后)
- 2 长期患病等
- 3 产前产后 3 个月

※正在求职中的人如希望入会的话，也请在下述期限内报名。

[报名期间] 12 月 1 日(星期一)至 2015 年 1 月 30 日(星期五) 下午 5 点整

[申请处] 原则上请通过邮寄方式报名（〒739-8601 西条栄町 8-29）。也可直接提交到保育课或各办事处窗口。

※报名没有先后之分。申请表也可从市政府的网站上下载。

[入会申请结果] 3 月上旬邮寄入会申请结果的通知。

[募集要项] 可在以下地点领取。市保育课及各支所、市内的各保育所(包括公立及私立)、各儿童俱乐部、黒瀬児童館、安芸津児童館、子育て・障害総合支援センター（サンスクエア東広島 1 楼）、キッズプラザひがしひろしま（西条プラザ 1 楼）。

【咨询电话】 ☎082-420-0934 保育課（ほいくか・市政府本馆二楼）



成人节庆祝大会

成人を祝う会

2015 年 1 月 12 日(星期一、成人节)上午 11 点至 12 点半(10 点 15 分开始受理)，在东广岛运动公园体育馆举办成人节庆祝大会。参加对象为从 1994 年 4 月 2 日至 1995 年 4 月 1 日之间出生者。市政府将在 12 月上旬对上述对象者邮寄大会通知明信片。如果过了 12 月 15 日还没有收到通知者，请与以下部门联系。

即便是在东广岛市没有办理住民登录的人，也可以在当天报名参加。

因停车场地有限，请尽量结伴乘车前来。

【咨询电话】 ☎082-420-0979 生涯学習課（しょうがいがくしゅうか）



新春单口相声
新春落語

2015年1月18日(星期日)下午2点起, 在市民文化センター・アザレアホール举办新春单口相声表演。定员250名。以报名先后为序。希望观看者请在2015年1月15日(星期四)之前, 通过电话、传真或电子邮件报名。报名时请注明姓名、人数及联系电话。

【咨询电话】 ☎082-424-3811 FAX082-423-5251 市教育文化振興事業団 Email: center01@hhface.org

小型汽车税的税额变更
軽自動車税の税額変更

从2015年度起, 小型汽车税的税额将会有如下变更。
车辆的新车登录年月记载在车检证的「初度検査年月」一栏里, 请确认。

车 型		年税额 (日元)	
		截至2015年3月31日	2015年4月1日起
轻便摩托车	1 总排气量在50cc以下(额定输出功率0.6kw以下)(除去 4 的小型汽车)	1000	2000
	2 二轮且总排气量在50cc和90cc之间(额定输出功率0.6—0.8kw)	1200	2000
	3 二轮且总排气量在90cc和125cc之间(额定输出功率0.8—1kw)	1600	2400
	4 小型汽车(三轮且总排气量在20cc和50cc之间或者额定输出功率0.25—0.6kw)	2500	3700
2轮小型汽车 (排气量在125—250cc之间)		2400	3600
2轮小型汽车 (总排气量在250cc以上)		4000	6000
小型特殊汽车	农耕作业用	1600	2000
	其他	4700	5800

车 型			年税额 (日元)		
			截至2015年3月31日 新车登录的车辆 (现行税额不变)	2015年4月1日起 新车登录的车辆	新车登录后满13年的车辆 (2016年4月1日起实施)
3轮小型汽车			3100	3900	4600
4轮以上的小型汽车	轿车	商务用	5500	6900	8200
		自家用	7200	10800	12900
	货车	商务用	3000	3800	4500
		自家用	4000	5000	6000

【咨询电话】 ☎082-420-0910 市民税課 (しみんぜいか) 本馆五楼

夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版·英文版)查询。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时,请利用右侧的QR码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意:东广岛市属于「広島中央」地区)值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

语音向导: **0120-169901** (日语) **0120-169912** (英文)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

●诊疗科目/内科·小儿科·牙科

●诊疗日/星期日、节假日、年末年初(12月31日至1月3日)

●诊疗时间/上午9点至12点,下午1点至4点

※12月23日、12月31日至3月8日的内科、小儿科截止到晚上8点,12月21日的内科、小儿科截止到晚上10点

☎ **082-422-5400**

儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ **#8000**(手机可)

☎ **082-505-1399**(IP电话·光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(082-422-0119)咨询。

12月的纳税期限为12月25日(星期四)

固定資産税·都市計画税(第3期)

国民健康保険税(第6期)

请按期纳税。

【咨询电话】 ☎ **082-420-0912** 収納課



外国人咨询服务窗口 ☎ **082-424-3811**

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点,每星期三、日的下午1点至5点,サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 12月10日(星期三) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。需要提前一星期预约。

コミュニケーションコーナー的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>



本刊是由「広報東広島」拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本馆1楼6号窗口旁、コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)、広島大学、近畿大学、国際大学、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、西条東店)、業務用食品スーパー西条店、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院等处。

東広島 12

編輯·発行 東広島市国際化推進協議会
編集·発行 東広島市国際化推進協議会

東広島市总人口……184,502人

外国人登録人口……4,677人

截至2014年10月底